



09/2020

NEWS LETTER | 會員通訊

188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong
Tel: 2577 8331 Fax: 2890 5501
Website: www.ccc1894.com E-mail: info@ccc1894.com



RACING 2020 / 2021 SEASON 賽馬年度

**Club's Race Box at
Happy Valley**

**Buffet and
Unlimited Drinks etc**

*Please refer to the attached material for
more information or contact us at
2837 1888 for more details.*

**本會跑馬地之賽馬包廂
自助餐及無限飲品.....**

詳情請參閱附頁或致電本會2837 1888查詢



DEEP CLEANSING AND SANITIZING

會所設施深層清潔及消毒 during CCC's facilities lockdown

In view of the recent local worsening situation of COVID-19, most of our Club's facilities (except F&B) have been temporarily closed since 15 July. Although the use of facilities is halted, our anti-virus work has never been slacked off. We have undergone deep cleansing and thorough disinfection at all Club's premises.

鑒於新型冠狀病毒疫情近日漸趨嚴峻，本會設施(餐飲設施除外)於七月十五日起開始關閉。為進一步加強防疫措施，在設施關閉期間，我們進行了一次深層清潔及消毒。



INTERNET CORNER 互聯網角



BILLIARD ROOMS 桌球房



GYM ROOM 健身房



CARD ROOMS 牌房



COVERED TENNIS COURTS 室內網球場



KARAOKE ROOMS 卡拉OK房



LOBBY 大堂



LIFT 升降機



TOILETS 洗手間



MULTI ACTIVITIES ROOM 多用途活動室



SQUASH COURTS 壁球場



Measures against the Spread of Novel Coronavirus Infection 對抗新型冠狀病毒的預防措施

New directions have been given by the HKSAR Government in respect of the social distancing measures and re-opening of some of the Club's facilities. After considering the said directions and the operations of the Club, we wish to update Members that the following will, effective from 11 September 2020, be implemented until further notice:

- The Badminton Courts, Billiard Room, Car Park, Cards Rooms, Centenary Bar, Changing Rooms, Cricket Development Centre / Golf Driving Range, Darts Room, Dragon Room, Family Lounge, Fortune Café, Gymnasium, Internet Corner, Lawn Bowls Greens, Old Corner, Reading Room, Squash Courts, Table Tennis Room and Tennis Courts will be opened.
- Special arrangements will be made to some of the above-said facilities as follows:
 - Only alternate shower cubicles inside the Changing Rooms will be opened.
 - Partitions will be installed between fitness stations in the Gymnasium.
 - The Dragon Room, Fortune Café and Old Corner will be opened up to 22:00 daily. Last orders at 21:15.
 - No wine or alcoholic drinks will be provided at the Centenary Bar. The Bar will be closed at 21:00 daily.
 - For the Family Lounge, it will be closed at 20:00 daily.
 - No more than four (4) persons may be seated together at one table inside the catering outlets at any time. Each membership may reserve a maximum of two (2) tables at each dining room at any time.
- Number of persons allowed in group gatherings in any areas of the Club will be restricted to four (4) persons.
- Any persons within the Club's premises must wear a face mask at all time except when having a shower, eating, drinking or doing exercise in outdoor sports premises.
- Guests are temporarily NOT allowed to use the Club's facilities (except the catering facilities).

We thank you for your understanding and wish you and your family members good health.

香港特別行政區政府就社交距離措施及重開部份會所設施發出了新的指示，在考慮了上述指示及本會的運作後，我們謹告知各會員，以下措施將由二零二零年九月十一日起實施，直至另行通知：

- 羽毛球場、桌球室、停車場、牌房、世紀吧、更衣室、木球發展中心 / 高爾夫擊球練習場、飛鏢房、威龍中菜廳、家樂廊、福星閣西餐廳、健身室、互聯網角、草地滾球場、懷舊角、閱讀室、壁球場、乒乓球室及網球場將重新開放。
- 部份上述設施將有以下特別安排：
 - 更衣室內的淋浴格將會相隔開放。
 - 在健身室的健身站之間將安裝隔板。
 - 威龍中菜廳、福星閣西餐廳及懷舊角每天將營運至晚上十時，最後截單時間為晚上九時十五分。
 - 世紀吧將停止售賣酒類。世紀吧每天將營運至晚上九時。
 - 家樂廊每天將營運至晚上八時。
 - 在任何時間內，餐飲設施不可多於四(4)人同坐一桌。另一方面，在任何時間、任何餐飲設施內，每位會員只可預留最多兩(2)桌。
- 在會所的任何範圍內，羣組聚集人數將不可以超過四(4)人。
- 除淋浴、飲食或在室外運動場所運動外，任何人仕在會所內都必須一直配戴口罩。
- 來賓暫時不可以使用會所的設施(餐飲設施除外)。

多謝各位的垂注，並祝各位身體健康。



Welcome to our New Staff

歡迎我們的新成員

Kenny Chan 陳偉強

Assistant Club Manager (Building Services) 2
助理會所經理(樓宇維修)2

HONORARY SECRETARY'S REPORT 義務秘書的話

We are advised by our Honorary Legal Advisor that our AGM cannot be postponed beyond the end of September 2020. It was resolved by the General Committee that the AGM is to be held on Friday, 25 September 2020. Under the Company Ordinance, we need at least 21 days to give notice of the coming AGM to our Members. Because of Covid-19, the meeting has to be convened in strict compliance with social-distancing restrictions imposed by the Government. Some Members may find the arrangements inconvenient. The General Committee sincerely apologizes for this. We must conduct our AGM in this way to comply with Government requirements.

我們的義務法律顧問通知我們，本會的會員週年大會不能推遲到2020年9月底以後，理事會決議，在2020年9月25日星期五舉行的會員週年大會。根據公司條例，至少需要在21天之內通知我們的會員。由於新型冠狀病毒，會議必須嚴格遵守政府限制社交距離的規定召開。會員對有關安排可能會覺得不便，理事會對此深表歉意，我們必須以這種方式進行會員週年大會，以符合政府的要求。

ANNUAL GENERAL MEETING 週年會員大會

The 69th Annual General Meeting of the Club will be held at the Club on 25 September 2020 Friday at 6:00pm. Special arrangements will be made for the meeting as follows:

本會第六十九屆週年會員大會，將在二零二零年九月二十五日(星期五)，下午六時正在會所內舉行。會議將作以下特別安排：

Special Arrangements for the 2020 AGM 二零二零年週年會員大會的特別安排

- This year, the AGM will be held at the Badminton Hall (the main venue) and the Fortune Café. Due to the Government's social distancing policy, only limited chairs will be provided at these venues.
- Members may collect their voting papers and cast their votes at the main venue of the AGM (the Badminton Court) from 10:00am. to around 5:45pm. and after agenda item no. 5 of the Meeting.
- In queuing up for the collection of voting papers or casting their votes, a social distance of 1.5m should be maintained between Members.
- Only Members will be allowed to enter the venues of the AGM. Members' spouses, their children or guests will not be allowed.
- No verbal platforms should be made by the election candidates. Candidates' written platforms could be distributed to Members at the venues of the AGM.
- During his/her stay inside any venues of the AGM, a Member must wear a face mask at all time.
- Upon entering any venues of the AGM, Members should sanitize their hands by sanitizing gel.
- No food or drinks will be served before and after the AGM.
- 今年的週年會員大會將於羽毛球場(主會場)及福星西餐廳舉行。基於政府的社交距離政策，以上場地只可提供有限座位。
- 會員可於週年會員大會當日，由上午十時起至大約下午五時四十五分，及議程項目第五項之後，在週年會員大會的主會場(羽毛球場)領取選票並進行投票。
- 在排隊領取選票或投票時，會員之間應保持一點五米的社交距離。
- 只有會員方可進入週年會員大會的場地，會員的配偶、子女或來賓將不允許進入會場。
- 候選人不須發表口述的政綱；候選人的書面政綱則可在週年會員大會的場地上分發給會員。
- 會員在週年會員大會的場地逗留期間，必須一直佩戴口罩。
- 會員當進入週年會員大會的任何場地時，應使用消毒啫喱消毒雙手。
- 今年將不會於週年會員大會的前或後提供食物或飲品。